

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

Ausschuss für regionale Entwicklung

REGI_PV(2007)0912_1

PROTOKOLL

Sitzung vom 12. September 2007, 15.00 - 18.30 Uhr
und 13. September 2007, 09.00 - 12.30 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Mittwoch, 12. September 2007, um 15.00 Uhr unter dem Vorsitz von Gerardo Galeote (Vorsitzender) eröffnet.

1. Annahme der Tagesordnung REGI_OJ (2007)0912_1v01-00

Der Entwurf der Tagesordnung wird angenommen, wobei Punkt 11 an die Stelle von Punkt 13 rückt und umgekehrt.

2. Genehmigung der Protokolle der Sitzungen vom:

- 7. Juni 2007
- 25./26. Juni 2007

Die Protokolle werden genehmigt.

3. Annahme des Entwurfs des Sitzungskalenders des REGI-Ausschusses für das Jahr 2008

Der Sitzungskalender wird angenommen.

In Anwesenheit des Rates und der Europäischen Kommission

4. Mitteilung über die Durchführung der europäischen Strategie und Partnerschaft mit den Regionen in äußerster Randlage

Aussprache mit Frau Danuta Hübner, für die Regionalpolitik zuständiges Mitglied der Europäischen Kommission

Es sprechen: Danuta Hübner (für die Regionalpolitik zuständiges Kommissionsmitglied), Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Jean

5. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende informiert die Mitglieder des REGI-Ausschusses darüber, dass die Konferenz der Ausschussvorsitzenden mehrheitlich beschlossen habe, der Arbeitsgruppe ihre Empfehlungen bezüglich der Reform von nichtlegislativen Berichten zu unterbreiten. Der beschlossene Text sei verteilt worden.

Benennung eines Berichterstatters für den Vorschlag der Kommission zur Ermächtigung Frankreichs, auf in seinen überseeischen Departements hergestellten „traditionellen“ Rum einen ermäßigten Verbrauchsteuersatz anzuwenden (KOM(2007)318 endg.). Es wird beschlossen, den Bericht nach dem vereinfachten Verfahren anzunehmen (Artikel 43 der Geschäftsordnung). Der Vorsitzende Gerardo Galeote wird als Berichterstatter benannt.

Zuweisung einer Stellungnahme zur Halbzeitbilanz des 6. Umweltaktionsplans der Gemeinschaft. Die Koordinatoren werden gebeten, auf der nächsten Sitzung der Koordinatoren ihr Interesse zu bekunden.

Die Koordinatoren stimmen dem Vorschlag von Frau de Brún zu, am 20. November eine Anhörung zum Entwurf eines Berichts über das Peace-Programm und Zukunftsstrategien (Berichterstatterin Bairbre de Brún) durchzuführen.

Der Vorsitzende informiert die Mitglieder über ein Schreiben von Herrn Arnautakis, mit dem dieser um die Entsendung einer Delegation in die von den Bränden im Sommer am stärksten betroffenen Regionen ersucht. Die Koordinatoren hätten beschlossen, gemäß der von der Plenarsitzung am 4. September angenommenen Entschließung über Naturkatastrophen einen Beschluss über das Ersuchen um die Entsendung einer Delegation auf ihrer nächsten Sitzung zu fassen.

6. Haushaltsplan 2008: Einzelplan III - Kommission

REGI/6/45187
2007/2019(BUD)

Verfasser: Wojciech Roszkowski

Annahme von Änderungsentwürfen zum Haushaltsplan

Ergebnis der Abstimmung:

Angenommene Änderungsanträge: 6650 Teil 1 (ohne die Worte „über die Geschlechterperspektive bzw.“), Teil 2, Teil 3, 6652, 6651, 6653, 6654, 6655, 6656, 6657, 6658, 6659, 6661

Endgültiges Ergebnis:

Die Stellungnahme wird mit 43 Stimmen bei 0 Gegenstimmen und 2 Stimmenthaltungen angenommen.

7. Verbrauchsteuer auf Rum

REGI/6/51295

* 2007/0131(CNS) KOM(2007)0318 – C6-0249/2007

Berichterstatter: Gerardo Galeote

Abstimmung über das vereinfachte Verfahren (Artikel 43 Absatz 1) – ohne Änderung

Endgültiges Ergebnis:

Der Bericht wird mit 45 Stimmen bei 0 Gegenstimmen und 0 Stimmenthaltungen angenommen.

8. Auswirkungen von Erdbeben auf die Umgebung

REGI/6/50550

2007/2151(INI)

Berichterstatter: Nikolaos Vakalis

Prüfung eines Berichtsentwurfs

Ablauf der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 17. September 2007, 12.00 Uhr

Es sprechen: Nikolaos Vakalis, Vasile Dîncu, Rolf Berend, Markus Pieper, Gisela Kallenbach, Kyriacos Triantaphyllides und Thomas De Lannoy (GD ENVI, Europäische Kommission)

Unter Vorsitz von Filiz Husmenova (stellvertretende Vorsitzende)

9. Gender Mainstreaming in der Verwendung der Strukturfondsmittel

REGI/6/51557

Anhörung

Es sprechen: Manuela Samec (Leiterin der Abteilungen Arbeitsmarkt und Arbeitsbeziehungen IRS Italien), Astrid Lamprechter (Information & Publicity Manager, Gender Alp, Österreich), Rosa María Marina (Leiterin des Dienstes Europäische Programme, Instituto de la Mujer, Spanien), Linda Sokacova (Sachverständige, Gender-Studien, Tschechische Republik), Lissy Gröner, Constanze Angela Krehl, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Bairbre de Brún, Pierre Pribetich, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Eddy Hertog (GD REGIO Europäische Kommission)

Die Sitzung wird um 18.30 Uhr unterbrochen und am Donnerstag, 13. September 2007, um 9.00 Uhr unter Vorsitz von Evgeni Kirilov (stellvertretender Vorsitzender) wieder aufgenommen.

10. Flughafenentgelte

REGI/6/45097

***I 2007/0013(COD) KOM(2006)0820 – C6-0056/2007

Verfasser: Antonio De Blasio

Annahme eines Entwurfs einer Stellungnahme

Ergebnis der Abstimmung:

Angenommene Änderungsanträge: 6, 29, 7, 8, 33, 9, 10, 37 (erster Teil), 11, 38, 40 (erster Teil), 12, 41 (mündlicher Änderungsantrag), 13, Kompromissänderungsantrag 1, Kompromissänderungsantrag 2, Kompromissänderungsantrag 3, 4, 20, 21, 5, Kompromissänderungsantrag 4

Endgültiges Ergebnis:

Die Stellungnahme wird mit 36 Stimmen bei 2 Gegenstimmen und 2 Stimmenthaltungen angenommen.

11. Ein neuer Ansatz in der Politik für die Schwarzmeerregion

REGI/6/49703

2007/2101(INI) KOM(2007)0160

Verfasser: Yiannakis Matsis

Aussprache

Es spricht: Yiannakis Matsis

12. Vierter Bericht über den Zusammenhalt

REGI/6/50545

2007/2148(INI) KOM(2007)0273

Berichterstatter: Ambroise Guellec

Aussprache

Es sprechen: Ambroise Guellec, Dirk Ahner (Generaldirektor Europäische Kommission GD REGIO), Michael Schneider (Berichterstatter des Ausschusses der Regionen), Iratxe García Pérez, Elisabeth Schroedter, Grażina Staniszevska, Gisela Kallenbach, Gabór Harangozó, Oldřich Vlasák, Jan Olbrycht, Bairbre de Brún

13. Prüfung des Peace-Programms und Zukunftsstrategien

REGI/6/50548

2007/2150(INI)

Berichterstatterin: Bairbre de Brún

Aussprache

Es sprechen: Bairbre de Brún, Elisabeth Schroedter, Catherine Stihler, Jan Olbrycht,
Olivier Brunet (GD REGIO Europäische Kommission)

14. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

3. Oktober 2007, 15.00 - 18.30 Uhr

4. Oktober 2007, 09.00 - 12.30 Uhr

Brüssel

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENĒTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

| | |
|--|--|
| Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) | |
| Gerardo Galeote (1), Evgeni Kirilov, Jan Olbrycht, Filiz Hakaeva Hyusmenova (1), Rolf Berend | |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter | |
| Elspeth Attwooll, Tiberiu Bărbulețiu, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Wolfgang Bulfon (1), Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Vasile Dîncu, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro (1), Gábor Harangozó (2), Marian Harkin (1), Mieczysław Edmund Janowski, Rumiana Jeleva, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam (1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira (2), Mario Mantovani (2), Sérgio Marques, Miguel Angel Martínez Martínez (2), Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik (2), James Nicholson (1), Lambert van Nistelrooij (1), Maria Petre (1), Markus Pieper, Bernard Poignant (1), Pierre Pribetich, Wojciech Roszkowski, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler, Margie Sudre, Andrzej Jan Szejna (1), Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák | |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter | |
| Jan Březina, Den Dover, Emanuel Jardim Fernandes, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Louis Grech (2), Stanisław Jałowiecki (1), Ljudmila Novak (2), Francisca Pleguezuelos Aguilar (1), Zita Pleštiná (2), Samuli Pohjamo (1), Richard Seeber (2), László Surján, Károly Ferenc Szabó (1), Nikolaos Vakalis | |
| 178 (2) | |
| Gabriela Crețu (1), Lissy Gröner (1), Catherine Neris (1), Olle Schmidt (2) | |
| 183 (3) | |
| 46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) | |
| | |
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obszatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer | |
| | |

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezēnti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Prezente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 12.9.2007
(2) 13.9.2007

| |
|--|
| <p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p> |
| Lamprecht, Marina, Samec, Sokacova |

| |
|---|
| <p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p> |
| |
| <p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p> |
| Hübner (M), Brunet (F), Costa Rosa (F), Calvo de Celis (F), De Lannoy (F), Hertog (F) |
| <p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p> |
| |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---------------------|--------------|-----|-------------------|------|--------------------|-----------|---------------------|---------|-----------|---------|--|-----|-----------|-----|------------|----|--|
| <p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariát političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupegkos, Bettin</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Spanneut</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere, Reinhart</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>O'Farrell</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Emilevicz</td> </tr> <tr> <td>ITS</td> <td>Stoimenova</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table> | PPE-DE | Zarifopoulou | PSE | Koupegkos, Bettin | ALDE | Ahopelto, Spanneut | Verts/ALE | Ingelaere, Reinhart | GUE/NGL | O'Farrell | IND/DEM | | UEN | Emilevicz | ITS | Stoimenova | NI | |
| PPE-DE | Zarifopoulou | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| PSE | Koupegkos, Bettin | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ALDE | Ahopelto, Spanneut | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Verts/ALE | Ingelaere, Reinhart | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| GUE/NGL | O'Farrell | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| IND/DEM | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| UEN | Emilevicz | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ITS | Stoimenova | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| NI | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|--|---------------------|
| Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Cabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli | |
| | |
| Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli | |
| | |
| Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direzione générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoriats/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat | |
| DG PRES | Milt |
| DG IPOL | Olivares, Katsarova |
| DG EXPO | |
| DG INFO | Boreham |
| DG PERS | |
| DG IFIN | |
| DG TRED | |
| DG FINS | |
| Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten | |
| Neergaard | |
| Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet | |
| Chopin, Lutz, Kunat, Stuessons | |
| Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten | |
| Solana | |

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistofedseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman